



**DISTRUGGIDOCUMENTI  
PAPER SHREDDER  
SCHRIFTGUTVERNICHTER  
DESTRUCTORA DE DOCUMENTOS  
DESTRUCTEUR DE DOCUMENTS  
Уничтожитель бумаг**



**KOBRA®**

(I)

(GB)

(D)

(E)

(F)

(RUS)

**LIBRETTO D'ISTRUZIONI  
OPERATING INSTRUCTIONS  
BETRIEBSANLEITUNG  
INSTRUCCIONES DE MANEJO  
MODE D'EMPLOI**

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

### 1. AVVERTENZE - IMPORTANTE

PRIMA DELLA MESSA IN MARCIA DELL'APPARECCHIO BISOGNA LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI SULL'USO E LE SEGUENTI AVVERTENZE

- Prima di collegare l'apparecchio fare attenzione che il voltaggio e la frequenza di rete corrispondano ai dati della targhetta posta sulla macchina

SCOLLEGARE LA SPINA DI ALIMENTAZIONE DELLA RETE ELETTRICA NEI SEGUENTI CASI:

-PRIMA DI CAMBIARE O VUOTARE IL SACCHETTO DI RACCOLTA CARTA

-PRIMA DI SOLLEVARE LA MACCHINA DAL MOBILE

-PRIMA DI EFFETTUARE OPERAZIONI DI MANUTENZIONE E RIPARAZIONE O INTERVENIRE SULLE PARTI INTERNE DELLA MACCHINA.

CON TENSIONE DI ALIMENTAZIONE NOMINALE:

FUNZIONAMENTO CONTINUO

CON TENSIONE DI ALIMENTAZIONE NOMINALE +10%:

FUNZIONAMENTO MAX 50 MIN.

OSSERVARE ATTENTAMENTE LE SEGUENTI AVVERTENZE STAMPATE SULLA PARTE SUPERIORE DELLA MACCHINA:

### 1. WARNINGS - IMPORTANT

BEFORE USING THE MACHINE, FIRST READ THE INSTRUCTIONS FOR USE AND THE FOLLOWING WARNINGS

-Before plugging in the shredder make sure that the voltage and the mains supply correspond to what is written on the plate on the machine

UNPLUG THE POWER CABLE IN THE FOLLOWING CASES:

-BEFORE CHANGING OR EMPTYING THE SHREDDED PAPER COLLECTION BAG

-BEFORE LIFTING THE MACHINE FROM ITS BASE

-BEFORE ANY MAINTENANCE OR REPAIRS OR TOUCHING THE INTERNAL PARTS OF THE MACHINE

NOMINAL VOLTAGE: CONTINUOUS OPERATION

NOMINAL VOLTAGE +10%: MAX. OPERATION 50 MIN.

PAY ATTENTION TO THE FOLLOWING WARNINGS PRINTED ON THE TOP OF THE MACHINE:

### 1. HINWEISE - WICHTIG

BEVOR DAS GERÄT IN BETRIEB GENOMMEN WIRD, MÜSSEN DIE GEBRAUCHSANWEISUNGEN UND DIE NACHSTEHENDEN HINWEISE AUFMERKSAM DURCHGELESEN WERDEN

-Bevor das Gerät angeschlossen wird, sich vergewissern, dass die Spannung und die Frequenz des Stromnetzes mit den auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Daten übereinstimmt.

IN DEN FOLGENDEN FÄLLEN IST DER NETZSTECKER ABZUZIEHEN:

-BEVOR DER PAPIERSAMMELSACK GEWECHSELT ODER ENTLEERT WIRD

-BEVOR DER MACHINE VOM MÖBEL ANGEHOBEN WIRD

-BEVOR MIT ARBEITEN ZUR WARTUNG UND REPARATUR BEGONNEN WIRD ODER EIN EINGRIFF AN INNEREN TEILEN DER MASCHINE VORGENOMMEN WIRD

MIT NORMALER NETZSPANNUNG: DAUERBETRIEB

MIT NORMALER NETZSPANNUNG +10%: MAX. BETRIEB 50 MIN.

DIE AN DER OBERSEITE DER MASCHINE AUFGEDRUCKTEN GEFÄHRENHINWEISE BEACHTEN:



CONSULTARE IL MANUALE



ATTENZIONE!  
PRECAUZIONI DI SICUREZZA



TENERE LONTANO  
DALL'IMBOCCO CRAVATTE O ALTRI PENDENTI



NON METTERE LE MANI NELL'IMBOCCO DEL GRUPPO DI TAGLIO



NON LASCIARE UTILIZZARE L'APPARECCHIO AI BAMBINI



TENERE LONTANO DALL'IMBOCCO CAPELLI LUNGI



NON USARE PRODOTTI O LUBRIFICANTI AD AEREOSOL



REFER TO THE OPERATING INSTRUCTIONS



WARNING!  
SAFETY PRECAUTIONS



KEEP NECK TIES OR OTHER DANGLING OBJECTS AWAY FROM THE THROAT



DO NOT PUT YOUR HANDS IN THE THROAT AND THE CUTTING KNIVES



DO NOT ALLOW CHILDREN TO OPERATE THE DEVICE



KEEP LONG HAIR AWAY FROM THE THROAT



DO NOT USE AEROSOL PRODUCTS OR LUBRICANTS



DAS HANDBUCH KONSULTIEREN



ACHTUNG!  
SCHUTZVORKEHRUNGEN



KRAVATTEN UND ANDERE HÄNGENDE TEILE VON DER EINGABEOFFNUNG ENTFERNT HALTEN



NICHT DIE HÄNDE IN DIE ÖFFNUNG DER SCHNEIDGRUPPE STECKEN



DAS GERÄT NICHT VON KINDERN BENUTZEN LASSEN



LANGE HAARE VON DER EINGABEOFFNUNG ENTFERNT HALTEN



KEINE PRODUKTE ODER SCHMIERMITTEL MIT AEREOSOL VERWENDEN

### 1. ADVERTENCIAS - IMPORTANTES

ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA DEL APARATO, ES NECESARIO LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES SOBRE EL USO Y LAS SIGUIENTES ADVERTENCIAS

-Antes de enchufar el aparato comprobar que el voltaje y la frecuencia de red correspondan con los datos de la placa colocada en la máquina

DESENCHUFE LA CLAVIJA DE ALIMENTACIÓN DE LA RED ELÉCTRICA EN LOS SIGUIENTES CASOS:

-ANTES DE CAMBIAR O VACIAR LA BOLSA DE RECOGIDA DE PAPEL

-ANTES DE LEVANTAR LA MÁQUINA DEL MUEBLE

-ANTES DE EFECTUAR OPERACIONES DE MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN O DE INTERVENIR EN LAS PARTES INTERNAS DE LA MÁQUINA

CON TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN NOMINAL: FUNCIONAMIENTO CONTINUO

CON TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN NOMINAL +10%: FUNCIONAMIENTO MÁX. 50 MIN.

RESPECTAR ATENTAMENTE LAS SIGUIENTES ADVERTENCIAS IMPRIMIDAS EN LA PARTE SUPERIOR DE LA MÁQUINA:

### 1. MISES EN GARDE - IMPORTANT

AVANT D'UTILISER L'APPAREIL POUR LA PREMIÈRE FOIS, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LA NOTICE D'UTILISATION AINSI QUE LES MISES EN GARDE SUIVANTES:

-Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que le voltage et la fréquence indiqués sur la plaque signalétique correspondent bien à ceux de votre installation électrique

DEBRANCHEZ LA PRISE DE COURANT DANS LES CAS SUIVANTS:

-AVANT DE CHANGER OU VIDER LE SAC DE RECEPTION

-AVANT DE LEVER L'APPAREIL DU MEUBLE

-AVANT D'EFFECTUER DES OPERATIONS D'ENTRETIEN ET DE REPARATION OU D'INTERVENIR SUR LES PIECES SE TROUVANT A L'INTERIEUR DE L'APPAREIL

AVEC TENSION DE ALIMENTATION NOMINALE: FONCTIONNEMENT CONTINU

AVEC TENSION DE ALIMENTATION NOMINALE +10%: FONCTIONNEMENT 50 MIN MAX.

RESPECTEZ ATTENTIVEMENT LES MISES EN GARDE SUIVANTES QUI SONT IMPRIMÉES SUR LA PARTIE SUPERIEURE DE L'APPAREIL:

### 1.ВНИМАНИЕ

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ШРЕДЕРА:

-Проверьте, чтобы напряжение и частота Вашей электрической сети соответствовали значениям, указанным на наклейке на аппарате;

ОТСОЕДИНЯЙТЕ ШНУР ПИТАНИЯ В СЛЕДУЮЩИХ СЛУЧАЯХ:

Перед тем как опустошить корзину для отходов ;

-Перед снятием режущего БЛОКА с КОРПУСА ШРЕДЕРА;

-Перед каждой переустановкой или сервисной операцией;

-Перед разборкой для ремонта.

НОМИНАЛЬНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ: ПРОДОЛЖЕНИЕ РАБОТЫ

НОМИНАЛЬНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ +10%: МАКСИМАЛЬНО - 50 МИН.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ НА СЛЕДУЮЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ЗНАКИ НА ВЕРХНЕЙ КРЫШКЕ УНИЧОЖИТЕЛЯ:



CONSULTE LAS INSTRUCCIONES DE MANEJO



ATENCIÓN!  
PRECAUCIONES DE SEGURIDAD



MANTENER LEJOS DE LA ENTRADA  
CORBATAS U OTROS COLGANTES



NON COLOCAR LAS MANOS  
EN LA ENTRADA DEL GRUPO DE CORTE



NO DEJAR UTILIZAR EL APARATO  
A LOS NIÑOS



MANTENER LEJOS DE LA ENTRADA  
EL CABELLO LARGO



NO USAR PRODUCTOS O LUBRIFICANTES  
DE TIPO AEREOSOL



CONSULTER LE MODE D'EMPLOI



ATTENTION!  
PRECAUTIONS DE SECURITÉ



TENEZ CRAVATES, BRACELETS OU AUTRES  
OBJETS LOIN DE L'OUVERTURE



N'INTRODUISEZ PAS VOS MAINS  
DANS L'OUVERTURE DU GROUPE DE COUPE



NE LAISSEZ PAS QUE LES ENFANTS  
UTILISENT L'APPAREIL



TENEZ LES CHEVEUX LONGS  
LOIN DE L'OUVERTURE



N'UTILISEZ DE PRODUITS OU DE LUBRIFIANTS  
EN AEREOSOL



ОБРАТИТЕСЬ К РУКОВОДСТВУ  
ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



ВНИМАНИЕ!  
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



ИЗБЕГАЙТЕ ПОПАДАНИЯ В ПРИЕМНЫЙ СЛОТ  
ГАЛСТУКОВ, ЮВЕЛИРНЫХ УКРАШЕНИЙ И Т.Д.



ИЗБЕГАЙТЕ ПОПАДАНИЯ ПАЛЬЦЕВ РУК В  
ПРИЕМНЫЙ СЛОТ



ДЕТЯМ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ  
УНИЧОЖИТЕЛЯ БУМАГ



ИЗБЕГАЙТЕ ПОПАДАНИЯ В ПРИЕМНЫЙ СЛОТ  
ДЛИННЫХ ВОЛОС



НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ АЭРОЗОЛЬНЫЕ СМАЗКИ

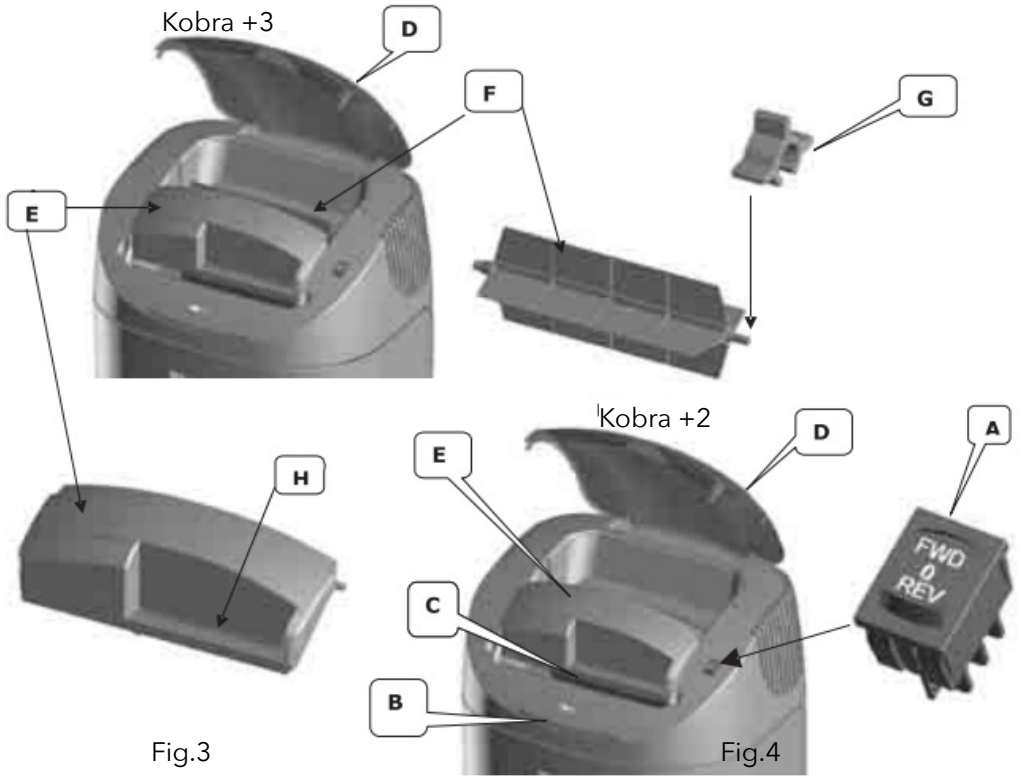
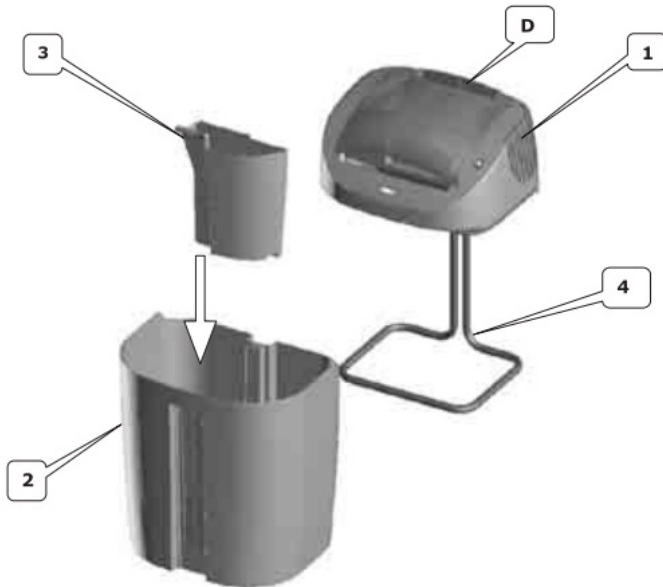


Fig.3

Fig.4



## CARATTERISTICHE

Tutti i modelli Kobra +2 e Kobra +3 sono dei distruggi documenti adatti alla distruzione di fogli singoli e tabulati di computer 9"1/2, sono equipaggiati con gruppo di taglio dedicato solo alla distruzione di CD, DVD, e CREDITCARDS.

Solo sui modelli Kobra +3 è presente lo speciale sistema automatico brevettato "Throw and Shred" con alimentatore automatico, che permette di distruggere anche carta appallottolata.

Per le caratteristiche e capacità di taglio vedi tabella a pag. 23.

### INSTALLAZIONE

Per apparecchi con presa scollegabile, utilizzare una presa facilmente accessibile e nelle vicinanze dell'apparecchio stesso.

Posizionare la testata della macchina (1) sullo Stand (4). Inserire il contenitore trasparente per CD, DVD e Credit Card (3) nel contenitore raccolta carta (2) e inserirlo completamente nello Stand.

La macchina è pronta per il funzionamento.

Per svuotare il contenitore trasparente CD, DVD e Credit Card (3), estrarre il contenitore raccolta carta (2) dallo Stand (4), sfilare il contenitore per CD, DVD e Credit Card (3) e, dopo averlo svuotato, riposizionarlo nel contenitore raccolta carta (2).

Per svuotare il contenitore carta (2), estrarlo dallo Stand (4), sfilare il contenitore CD, DVD, e Credit Card dalla sua sede, svuotare il contenitore carta e successivamente riposizionare il contenitore CD, DVD e Credit Card e riposizionare il contenitore completo nello Stand metallico.

**ATTENZIONE:** un NON corretto inserimento del contenitore carta, impedisce alla macchina di funzionare.

Il contenitore carta (2) ha sul fronte una finestra azzurra trasparente che permette di tenere sotto controllo in qualsiasi istante, sia il livello della carta distrutta, presente all'interno del contenitore stesso, sia il livello dei CD, DVD e Credit Card distrutti nel contenitore dedicato per la loro raccolta, facilitando così l'operazione di svuotamento.

### USO DELL'APPARECCHIO

Dopo aver collegato l'apparecchio alla rete elettrica, portare in posizione "FWD" il pulsante (A), si accenderà per qualche secondo l'indicatore Ottico Luminoso (B) ENERGY SMART, poi, se l'apparecchio non viene utilizzato, si spegnerà mantenendo in STAND-BY la macchina a consumo zero.

Ora in qualsiasi momento è possibile la distruzione di documenti.

Con pulsante (A) in posizione "0" tutte le funzioni sono escluse.

Con pulsante (A) in posizione "REV" è possibile in qualsiasi momento e con qualsiasi tipo di carta o supporto CD, DVD e Credit Card, interrompere la distruzione ed estrarre il documento o il supporto.

Questa funzione è possibile effettuarla anche con indicatore Ottico Luminoso (B) spento.

### DISTRUZIONE DI CARTA NON APPALLOTTOLATA

Sia sui modelli Kobra +2 sia sui modelli Kobra +3 inserendo i fogli nella fessura frontale della macchina, si accende (se spento) l'indicatore Ottico Luminoso (B) e la macchina avvia automaticamente la distruzione, mediante due fotocellule (C) poste all'interno della fessura, che leggono il passaggio della carta e si arresta automaticamente a distruzione ultimata, dopo qualche secondo.

Nel caso in cui venga inserita una quantità di carta superiore alla capacità distruttiva della macchina, la macchina stessa si blocca e inverte la rotazione dei rulli per qualche secondo e si arresta.

Per far ripartire la macchina, è sufficiente aprire il coperchio basculante trasparente (D) e la paratia basculante salvamani (E) semplicemente sollevandoli, togliere completamente, o solo in parte, la carta non ancora distrutta e riabbassare contemporaneamente sia la paratia salvamani (E) sia il coperchio basculante trasparente (D); in automatico la macchina ripartirà per completare la distruzione con un ciclo distruttivo di circa 15/17 sec.

### DISTRUZIONE DI CARTA APPALLOTTOLATA

Solo i modelli Kobra +3 sono equipaggiati con lo speciale sistema brevettato "Throw and Shred" con alimentatore automatico (F) che permette la distruzione anche di carta appallottolata.

Sollevare il coperchio basculante trasparente (D), lasciare cadere nel vano posteriore dell'alimentatore automatico (F) la pallottola di carta e richiudere il coperchio basculante trasparente (D).

La macchina partirà per la distruzione e si fermerà automaticamente dopo un tempo di circa 15/17 sec.

### **IMPORTANTE: INSERIRE UN SOLO FOGLIO APPALLOTTOLATO PER VOLTA.**

Se erroneamente vengono inseriti più fogli appallottolati contemporaneamente, la macchina si potrebbe intasare e automaticamente invertire il ciclo e arrestarsi.

Per sbloccarla procedere come segue.

Aprire il coperchio basculante trasparente (D), sollevare la paratia salvamani (E), rimuovere la pallottola di carta presente nel vano di distruzione e in sequenza richiudere la paratia salvamani e il coperchio basculante trasparente. La macchina in automatico ripartirà per un ciclo della durata di circa 15/17 sec., per liberare il gruppo e preparare la macchina a nuovi cicli di distruzione.

## DISTRUZIONE DI CD, DVD E CREDIT CARD

Sia sui modelli Kobra +2, sia sui modelli Kobra +3 è possibile distruggere CD, DVD e Credit Card, sollevando il coperchio basculante trasparente (D), inserendo il supporto magnetico nella fessura (H) di guida della paratia salvamani (E) e richiudere semplicemente il coperchio basculante trasparente (D).

La macchina partirà in automatico con un ciclo di circa 15/17 sec. per la distruzione e si arresterà automaticamente.

**IMPORTANTE:** inserire un solo supporto per volta nella fessura (H) della paratia salvamani (E).

Non inserire CD, DVD e Credit Card nella fessura frontale destinata al passaggio della carta, in quanto il gruppo di taglio destinato alla distruzione della carta, non è adatto alla distruzione di CD, DVD e Credit Card.

Si consiglia di limitare i bloccaggi dovuti ad introduzioni eccessive di carta e di far funzionare l'apparecchio al di sotto della massima capacità distruttiva onde preservare la durata degli organi meccanici e la vita della macchina stessa.

**Funzione ENERGY SMART:** dopo circa 12 sec. dal termine della distruzione, l'apparecchio gestito dalla sua elettronica, va in Risparmio di Energia; l'Indicatore Ottico luminoso (B) di ENERGY SMART si spegne portando il consumo di energia a livello quasi nullo.

Tale funzione porta ad un risparmio annuo di energia valutabile in circa 10 kWatt., riducendo di 65 kg. l'emissione in atmosfera di Anidride Carbonica (causa del buco nell'ozono).

E' sufficiente inserire i fogli nella fessura frontale, impegnando le fotocellule (C), o sollevare e richiudere il coperchio basculante trasparente (D) per riattivare automaticamente tutte le funzioni della macchina. La riattivazione delle funzioni è segnalata dalla riaccensione dell'Indicatore Ottico Luminoso ENERGY SMART (B).

Lo sportello basculante trasparente (D) permette in qualsiasi momento di avere sotto controllo la distruzione in corso e di proteggere l'operatore durante la distruzione di supporti magnetici da eventuali frammenti che di rimbalzo possono essere scagliati all'esterno dell'apparecchio stesso.

La Paratia Salvamani (E) oltre allo scopo di ulteriore protezione per l'operatore e di chiusura circuito elettronico delle fotocellule, ha lo scopo di tenere guidati i fogli stesi e CD, DVD e Credit Card durante la loro distruzione.

## FUNZIONI AUTOMATICHE

Tutti i modelli Kobra +2 e Kobra +3 sono dotati delle seguenti funzioni automatiche:

- **FOTOCELLULE (C)** per l'avviamento automatico dell'apparecchio con il solo inserimento dei fogli nella fessura anteriore della macchina;

- **COPERCHIO BASCULANTE TRASPARENTE (D)** con chiusura automatica ammortizzata;

Con coperchio aperto tutte le funzioni elettriche sono inibite. E' sufficiente richiudere il coperchio basculante trasparente per far partire la testata per un ciclo distruttivo e ripristinare tutte le funzioni automatiche o manuali previste.

- **STOP AUTOMATICO** in caso di estrazione del contenitore raccolta carta (2) e/o apertura del coperchio basculante trasparente (D);

- **MOBILE PROTECTION SYSTEM** a doppi sensori che interrompe automaticamente il funzionamento della macchina non appena il coperchio basculante trasparente (D) viene alzato;

- **SALVAMOTORE** che interrompe il funzionamento della macchina in caso di surriscaldamenti;

(In caso di intervento del salvamotore, lasciare riposare la macchina per almeno 10/15 minuti, dopo di che l'apparecchio riprenderà a funzionare automaticamente). **ATTENZIONE.** Se la protezione salvamotore è intervenuta la macchina non può essere attivata anche se l'Indicatore Ottico Luminoso (B) è illuminato.

- **SISTEMA ENERGY SMART** che riduce in automatico il consumo della macchina a livello quasi nullo, quando è in STAND-BY e dopo essere trascorsi circa 12 sec. dall'ultimo ciclo automatico di distruzione.

## CURA E MANUTENZIONE

I distruggi documenti Kobra +2 e Kobra +3 non hanno bisogno di manutenzione o cure particolari.

Comunque è buona norma per i modelli Kobra +3, quando ci si accorge che la capacità diminuisce sensibilmente, lubrificare i rulli di taglio, distruggendo un foglio cosperso di olio in dotazione con gli apparecchi.

Sui modelli Kobra +3 se ci si accorge che l'alimentatore automatico (F) è usurato dall' utilizzo e lo si vuole sostituire perché non funziona più con efficacia, procedere come segue:

- posizionare il pulsante (A) in posizione (0);

- sollevare il coperchio basculante trasparente (D);

- sganciare e rimuovere il Distanziale di sicurezza (G) e far scorrere l'alimentatore automatico (F) verso la vostra destra per sganciare l'alimentatore stesso dal suo supporto di sinistra;

- ora potete estrarlo, sollevandolo verso l'alto e sostituirlo con un Alimentatore Automatico nuovo;

- a ritroso riposizionare l'Alimentatore Automatico (F) garantendone la corretta posizione, riagganciando il Distanziale Agitatore (G).

### **Pericolo di incendio.**

NON usare mai olio sintetico, prodotti a base di benzine o lubrificanti ad aerosol di nessun tipo all'interno dell'apparecchio o nelle sue vicinanze



## ANOMALIE

Se avete problemi col vostro distruggi documenti, controllate i sintomi ed i rimedi qui di seguito descritti. Se non riuscite a risolvere il problema in questo modo, contattare il rivenditore Kobra a Voi più vicino. **Non aprite la testata del distruggi documenti per tentare di ripararlo.** Potreste esporvi a gravi scariche elettriche e invalidare la vostra garanzia

PROBLEMA	COME SI MANIFESTA	CAUSA	AZIONE
Il distruggi documenti non si avvia.	<ul style="list-style-type: none"> <li>-- Non si accende l'Indicatore Ottico Luminoso ENERGY SMART (B)</li> <li>- Inserendo la carta nella fessura anteriore la macchina non parte</li> <li>- Aprendo e richiudendo il Coperchio Basculante Trasparente, la macchina non parte</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Posizione pulsante (A)</li> <li>- Contenitore carta (2) non correttamente posizionato sullo Stand (4)</li> <li>- Cavo non correttamente collegato</li> <li>- Assenza tensione di alimentazione</li> <li>- Coperchio Basculante Trasparente (D) non chiuso</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Posizionare in posizione FWD.</li> <li>- Spingere a fondo il contenitore carta sullo Stand.</li> <li>- Verificare se l'inserimento della spina nella presa è corretto</li> <li>- Verificare se presente la tensione nella presa</li> <li>- Abbassare a fondo il Coperchio Basculante Trasparente</li> </ul>
Il distruggi documenti non si ferma mai.	Indicatore luminoso (B) acceso, gruppo in funzione	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Paratia Salvamani (E) non correttamente abbassata.</li> <li>- Vetrino riflettente, su Paratia Salvamani, sporco.</li> <li>- Materiale e/o sporco depositato su fotocellule(C).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Abbassare a fondo Paratia Salvamani.</li> <li>- Rimuovere lo sporco dal Vetrino Riflettente.</li> <li>- Rimuovere il deposito dalle fotocellule.</li> </ul>
Riduzione sensibile della capacità di taglio (solo su modelli Kobra +3).	- Capacità ridotta rispetto alla capacità rilevata con gruppo oliato.	- Gruppo di taglio non oliato.	- Oliare il gruppo di taglio.

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

**Conformemente: alla** - direttiva LVD 2014/35/UE  
 - direttiva 2011/65/EU RoHS  
 - direttiva 2004/108/CE CEM

Il costruttore ELCOMAN SRL  
 VIA GORIZIA,9 - 20813 BOVISIO MASCIAGO (MB) - ITALY-

dichiara con la presente che i distruttori di documenti Kobra sotto descritti sono conformi alle norme della direttiva LVD 2014/35/UE

- Kobra serie: Kobra +2, Kobra +3

Le norme applicate sono :

EN 60950-1:2006 / A11:2009 /A1:2010/A12:2011	EN 61000-3-2 :2000/A2 :2005	EN 61000-4-4 :2004
EN 55014-1 :2006	EN 61000-3-3 :1995/A2 :2005	EN 61000-4-5 :2006
EN 55014-2 :1997 + A1 :2001	EN 61000-4-2 :1995/A2 :2001	EN 61000-4-6 :1996/A1 :2004
	EN 61000-4-3 :2006	EN 61000-4-11 :2004

Bovisio Masciago, 04.03.14

A.DE ROSA  
 Ufficio Tecnico



## FEATURES

All Kobra +2 and Kobra +3 models are shredders suitable for shredding single sheets of paper and 9"1/2 computer print-outs and come with dedicate cutting blades for shredding CDs, DVDs and CREDIT CARDS.

Only the Kobra +3 models come with the special patented "Throw and Shred" automatic system for shredding crumbled paper.

For specifications and shred capacity see table on page 23.

## INSTALLATION

Position the cutting head (1) on the stand (4).

Insert the transparent waste bin for CDs, DVDs and Credit Cards (3) into the paper bin (2) and insert it fully into the stand.

The machine is ready for operation.

To empty the transparent waste bin for CDs, DVDs and Credit Cards (3), extract the paper bin (2) from the stand (4), slide out the bin for CDs, DVDs and Credit Cards (3) and once it has been emptied replace it in the paper bin (2).

To empty the paper bin (2), extract it from the stand (4), slide out the CD, DVD and Credit Card bin from its housing, empty the paper bin and then replace the CD, DVD and Credit Card bin and replace the entire bin in the metal stand.

**WARNING:** INCORRECT replacement of the paper bin prevents the machine from operating properly.

In order to facilitate emptying bins, the paper bin (2) comes with a transparent blue window on the front for checking the level of shredded paper as well as CDs, DVDs and CreditCards in the two separate bins.

## USING THE MACHINE

Once the machine has been plugged in, put the button (A) in the "FWD" position, the ENERGY SMART light (B) will come on for a few seconds and then, if the machine is not in use, it will switch off while the machine remains on STAND-BY at zero power consumption.

Now documents can be shredded at any time.

When the button (A) is at "0" all functions are switched off.

When button (A) is at "REV", shredding of any kind of paper or CD, DVD or Credit Card may be interrupted at any time and the document or data support removed from the machine.

This function is also possible when the light (B) is off.

## SHREDDING PAPER WHICH IS NOT CRUMBLED

Insert sheets of paper through the slit on the front of either the Kobra +2 or Kobra +3 and the light (B) comes on (if off). The machine then starts shredding automatically, activated by two electronic eyes (C) located inside the slit. These detect the presence of the paper and the machine automatically switches off a few seconds after the paper has been shredded.

If the paper inserted exceeds the shred capacity of the machine, the machine stops and reverses the direction of the rollers for a few seconds before coming to a halt. In order to restart the machine, simply flip up and open the transparent swinging cover (D) and the hand guard flap (E).

Remove all or some of the unshredded paper and simultaneously close the hand guard (E) and the swinging cover (D). The machine restarts automatically and finishes the shredding with a shred cycle lasting approx. 15/17 seconds.

## SHREDDING CRUMBLED PAPER

Only the Kobra +3 models come with the special patented "Throw and Shred" system with an automatic feeder (F) for shredding even crumbled paper.

Open the transparent swinging cover (D), let the crumbled paper fall into the rear compartment of the automatic feeder (F) and close the transparent swinging cover (D) again.

The shredder starts up automatically and stops after approx. 15/17 seconds.

If more than one sheet of crumbled paper is inserted at the same time, the machine could jam, go into automatic reverse and stop.

In order to unjam the machine:

open the transparent swinging cover (D), raise the hand guard flap (E), remove the crumbled paper from the shredding chamber and then close the hand guard and transparent swinging cover again.

The machine will start up automatically for one cycle, lasting approx. 15/17 seconds to free the cutting blades and ready the machine for new shred cycles.

## SHREDDING CDS, DVDS AND CREDIT CARDS

CDs, DVDs and Credit Cards can be shredded by Kobra +2 and Kobra +3 models.

Simply lift the transparent swinging cover (D), insert the magnetic data support in the slot (H) in the hand guard flap (E) and close the transparent swinging cover (D) again.

The machine will start up automatically for a shred cycle lasting approx. 15/17 seconds and stop automatically.

**IMPORTANT: only insert one data support at a time in the slit (H) in the hand guard (E).**



Do not insert CDs, DVDs and Credit Cards in the front slit designed for paper as the cutting blades for shredding paper are not suited to shredding CDs, DVDs and Credit Cards.

In order to prevent paper jams caused by too much paper being inserted at one time it is advisable to operate the machine at less than full shred capacity. This will prolong the life of mechanical parts and the machine itself.

ENERGY SMART Functions: approx. 12 seconds after shredding is finished, the machine automatically goes into Energy Saving Mode.

The ENERGY SMART light (B) goes off reducing power consumption to virtually zero.

This function gives an annual energy saving of around 10 kiloWatts, a reduction of 65kg on Carbon Dioxide emissions into the atmosphere (the cause of the ozone hole).

As soon as sheets of paper are inserted into the front slit, the electronic eyes are activated or the transparent swinging cover (D) is raised and closed again, all machine functions are automatically reactivated. The ENERGY SMART light (B) comes on to indicate that machine functions have been reactivated.

The transparent swinging cover (D) makes it possible to check on shredding in progress at any time while protecting the operator from splinters which could be produced during shredding of magnetic data support media.

The Hand Guard Flap (E) serves to provide further protection for the operator and activate the electronic eyes but also to guide the sheets of paper, CDs, DVDs and Credit Cards fed into the shredder.

## AUTOMATIC FUNCTIONS

All Kobra +2 and Kobra + 3 models feature the following automatic functions.

- ELECTRONIC EYES (C) so the shredder starts up automatically as soon as sheets of paper are inserted into the slit on the front of the machine;

- TRANSPARENT SWINGING COVER (D) with automatic cushioned closing. When the cover is raised all electrical functions are blocked;

Simply close the transparent swinging cover again and the cutting head will begin a shred cycle and restore all automatic or manual functions.

- AUTOMATIC STOP when the waste paper bin (2) is pulled out and/or the transparent swinging cover (D) is opened;

- MOBILE PROTECTION SYSTEM with dual sensors which automatically stop the machine as soon as the transparent swinging cover (D) is raised;

- MOTOR SAVING FUNCTION which stops the machine working should it overheat;

(If the motor saving function comes on, leave the machine to cool down for at least 10/15 minutes. The machine then starts up again automatically).

WARNING: If the motor saving function comes on, the machine may not be used even if the light (B) is on.

- ENERGY SMART SYSTEM which automatically reduces the power consumption of the machine to practically zero when it is on stand-by about 12 seconds after the end of the last automatic shred cycle.

## CARE AND MAINTENANCE

Kobra+2 and Kobra+3 shredders need no particular care or maintenance.

However, in the case of Kobra +3, when it appears that shred capacity is down considerably, it is advisable to lubricate the cutting rollers by shredding a sheet of paper with some Kobra lubricating oil which comes with the machine.

On Kobra +3 models, when the automatic feeder (F) appears worn and needs replacing as it no longer works efficiently, proceed as follows:

- position the button (A) at (0);

- lift the transparent swinging cover (D);

- detach and remove the safety bar (G) and run the automatic feeder (F) to the right so as to detach the feeder from its support on the left;

- now you can extract it by lifting it upwards and you can replace it with a new Automatic Feeder;

- now reverse the steps to replace the Automatic Feeder (F), making sure to position it correctly and reattach the safety bar (G).

### Fire Hazard.

NEVER use synthetic oil, benzene-based products or aerosol lubricants of any kind on or near the machine.

## TROUBLE-SHOOTING



If you have any problems with your shredder, check the symptoms and remedies described below. If you are unable to solve the problem this way, contact your nearest Kobra dealer.

**Do not open the head of the shredder** to attempt to repair it yourself. You could get a serious electric shock and invalidate your warranty

PROBLEM	SIGNS	CAUSE	ACTION
The shredder does not start	<ul style="list-style-type: none"> <li>- The Energy Smart light (G) does not come on</li> <li>- When paper is inserted into the front slit the machine does not start</li> <li>- When the Trasparent Sqwinging Cover ( D ) is opened the machine does not start.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Button position position ( A )</li> <li>- Paper bin ( 2 ) incorrectly positioned on the Stand ( 4 )</li> <li>- Cable not properly connected</li> <li>- No power supply</li> <li>- Trasparent Swinging Cover ( D ) not closed</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Turn switch to the position (I)</li> <li>- Check that the cable is plugged in properly</li> <li>- Check that socket is switched on.</li> <li>- Close the door properly</li> <li>- Close the Trasparent Swinging Cover</li> </ul>
The shredder never stops	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Light ( B ) switched on, shredder blades in operation</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Hand Guard Flap ( E ) not closed properly</li> <li>- Reflective Glass on Hand Guard Flap is dirty</li> <li>- Material and/or dirt on electronic eyes ( C )</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Close the Hand Guard Flap properly</li> <li>- Remove the dirt on the Reflective Glass</li> <li>- Remove dirt from electronic eyes</li> </ul>
Considerable reduction in shredding capacity (only on Kobra +3 models)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Capacity reduced compared with than the declared capacity</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Cutting blades not oiled.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Oil the cutting blades.</li> </ul>

## DECLARATION OF CONFORMITY

**Compliant with**

- **LVD Directive (2014/35/UE)**
- **RoHS Directive (2011/65/EU)**
- **CEM Directive (2004/108/CE)**

The manufacturer ELCOMAN SRL  
VIA GORIZIA,9 20813 BOVISIO MASCIAGO (MB) - ITALY-

hereby declares that the KOBRA shredders listed below are compliant with the standards of directive LVD 2014/35/UE

- Kobra series: Kobra +2, Kobra +3

Standards applied are :

EN 60950-1:2006 / A11:2009 /A1:2010/A12:2011	EN 61000-3-2 :2000/A2 :2005	EN 61000-4-4 :2004
EN 55014-1 :2006	EN 61000-3-3 :1995/A2 :2005	EN 61000-4-5 :2006
EN 55014-2 :1997 + A1 :2001	EN 61000-4-2 :1995/A2 :2001	EN 61000-4-6 :1996/A1 :2004
	EN 61000-4-3 :2006	EN 61000-4-11 :2004

Bovisio Masciagio, 04.03.14

A.DE ROSA  
Technical Office



## EIGENSCHAFTEN

Alle Modelle Kobra +2 und Kobra +3 sind Aktenvernichter, die sich zum Zerkleinern von einzelnen Blättern und 9" 1/2 Endlosformularen eignen, sie verfügen über eine Schneidvorrichtung, die nur zur Zerkleinerung von CDs, DVDs und KREDITKARTEN verwendet wird.

Nur die Modelle Kobra +3 sind mit einem speziellen, patentierten, automatischen "Throw and Shred" System ausgerüstet, mit automatischer Zuführvorrichtung, mit welcher auch zusammengeknülltes Papier zerkleinert werden kann.

Hinsichtlich der Eigenschaften und der Schnittleistung siehe Tabelle auf Seite 23

## INSTALLATION

Das Kopfteil der Maschine (1) auf dem Gestell (4) positionieren.

Den durchsichtigen Behälter für CDs, DVDs und Kreditkarten (3) in den Papiersammelbehälter (2) einsetzen und vollständig in das Gestell einführen.

Die Maschine ist betriebsbereit.

Zur Entleerung des durchsichtigen Behälters für CDs, DVDs und Kreditkarten (3), den Papiersammelbehälter (2) aus dem Gestell (4) herausziehen, den Behälter für CDs, DVDs und Kreditkarten (3) entnehmen und nachdem er entleert wurde, diesen wieder im Papiersammelbehälter (2) positionieren.

Zur Entleerung des Papierbehälters (2), diesen aus dem Gestell (4) herausziehen, den Behälter für CDs, DVDs und Kreditkarten aus seinem Sitz entnehmen, den Papierbehälter entleeren, dann den Behälter für CDs, DVDs und Kreditkarten wieder einsetzen und den kompletten Behälter wieder in das Metallgestell einführen. ACHTUNG: wird der Papierbehälter NICHT einwandfrei eingesetzt, dann kann die Maschine nicht funktionieren.

Der Papierbehälter (2) verfügt an seiner Frontseite über ein durchsichtiges, blaues Fenster, durch welches es jederzeit möglich ist, den im Inneren des Behälters erreichten Stand an zerkleinertem Papier zu erkennen, sowie auch den Stand an zerkleinerten CDs, DVDs und Kreditkarten in dem für das Sammeln derselben vorgesehenen Behälter, was auch die Entleerungsarbeit erleichtert.

## EINSATZ DES GERÄTES

Nach Anschluss des Gerätes an das elektrische Versorgungsnetz, den Schaltknopf (A) in die Stellung "FWD" stellen, für einige Sekunden leuchtet der Leuchtmelder (B) ENERGY SMART auf, wenn das Gerät dann nicht gebraucht wird, erlischt er wieder und hält die Maschine im STAND-BY Betrieb ohne dabei Strom zu verbrauchen.

Nun lassen sich jederzeit Dokumente zerkleinern.

Ist der Schaltknopf (A) auf "0" gestellt, dann sind sämtliche Funktionen ausgeschaltet.

Mit dem Schaltknopf (A) in Stellung "REV" lässt sich jederzeit und mit jeder Papierart oder Medium CD, DVD oder Kreditkarte die Zerkleinerung unterbrechen und das Dokument oder das Medium wieder herausziehen.

Diese Funktion lässt sich auch dann ausführen, wenn der Leuchtmelder (B) erloschen ist. einsatzbereit.

## ZERKLEINERUNG VON NICHT ZUSAMMENGEKNÜLLTEM PAPIER

Bei den Modellen Kobra +2, wie auch bei den Modellen Kobra +3, leuchtet beim Einführen von Blättern durch den Frontschlitz der Maschine der Leuchtmelder (B) auf (soweit er erloschen ist) und die Maschine startet automatisch die Zerkleinerung mit Hilfe von zwei im Inneren des Schlitzes angeordneten optischen Sensoren (C), die den Durchlauf des Papiers erkennen, und stoppt dann automatisch wieder einige Sekunden später nach erfolgter Zerkleinerung.

Für den Fall, dass eine Papiermenge eingeführt wird, welche die Zerkleinerungsleistung der Maschine übersteigt, blockiert die Maschine und die Drehung der Rollen wird für einige Sekunden lang umgekehrt, um danach anzuhalten.

Zum erneuten Start der Maschine reicht es aus, den durchsichtigen Schwenkdeckel (D) und das Handschutz-Schwensschott (E) zu öffnen, indem diese angehoben werden, dann das noch nicht zerkleinerte Papier vollständig oder nur teilweise entnehmen und gleichzeitig den durchsichtigen Schwenkdeckel (D) und das Handschutz-Schwensschott (E) wieder absenken, die Maschine startet erneut automatisch und vollendet die Zerkleinerung mit einem Arbeitszyklus von etwa 15-17 Sekunden.

## ZERKLEINERUNG VON ZUSAMMENGEKNÜLLTEM PAPIER

Nur die Modelle Kobra +3 sind mit diesem speziellen, patentierten "Throw and Shred" System ausgerüstet, mit automatischer Zuführvorrichtung (F), die auch eine Zerkleinerung von zusammengeknülltem Papier erlaubt. Den durchsichtigen Schwenkdeckel (D) anheben, die Papierkugel in den hinteren Raum der automatischen Zuführvorrichtung (F) fallen lassen und den durchsichtigen Schwenkdeckel (D) wieder schließen.

Die Maschine startet automatisch die Zerkleinerung, um danach selbsttätig nach Ablauf von etwa 15-17 Sekunden wieder anzuhalten.

WICHTIG: IMMER NUR EIN EINZIGES ZUSAMMENGEKNÜLLTES BLATT EINWERFEN.

Sollten irrtümlicherweise einmal mehrere zusammengeknüllte Blätter gleichzeitig eingeworfen werden, dann könnte die Maschine einen Papierstau erleiden und dann automatisch den Arbeitszyklus umkehren und anhalten.

Zum Entsperren wie folgt vorgehen:

Den durchsichtigen Schwenkdeckel (D) öffnen, das Handschutz-Schwensschott (E) anheben, die sich im Zerkleinerungsraum vorhandene Papierkugel entfernen und in der Reihenfolge das Handschutz-Schwensschott und den durchsichtigen Schwenkdeckel wieder schließen.

Die Maschine startet erneut einen automatischen Arbeitszyklus von etwa 15-17 Sekunden, um die Einheit zu befreien und die Maschine für neue Zerkleinerungszyklen vorzubereiten.

## ZERKLEINERUNG VON CDS, DVDS UND KREDITKARTEN

Mit den Modellen Kobra +2 und Kobra +3, lassen sich CDs, DVDs und Kreditkarten zerkleinern, dazu den durchsichtigen Schwenckdeckel (D) anheben, das Medium in den Führungsschlitz (H) des Handschutz-Schwenkschotts (E) eingeben und den durchsichtigen Schwenckdeckel (D) einfach wieder schließen.

Die Maschine startet erneut einen automatischen Arbeitszyklus von etwa 15-17 Sekunden für die Zerkleinerung und hält dann automatisch an.

WICHTIG: Jeweils nur ein Medium in den Schlitz (H) eingeben.

Keine CDs, DVDs und Kreditkarten in den Frontschlitz eingeben, der für den Durchlauf des Papiers vorgesehen ist, da die zur Zerkleinerung von Papier bestimmte Schneidvorrichtung nicht für die Zerkleinerung von CDs, DVDs und Kreditkarten geeignet ist.

Es wird empfohlen, die auf das Einführen von zuviel Papier zurückzuführenden Blockierungen in Grenzen zu halten und das Gerät unterhalb der maximal zulässigen Zerkleinerungsleistung zu betreiben, um die Lebensdauer der mechanischen Elemente und die Lebensdauer der Maschine selbst zu erhalten.

ENERGY SMART Funktion: Etwa 12 Sekunden nach Beenden des Zerkleinerungsvorgangs geht das elektronisch gesteuerte Gerät in den Energiespar-Modus über; der Leuchtmelder (B) von ENERGY SMART erlischt und der Energieverbrauch wird auf fast Null reduziert.

Diese Funktion bringt eine jährliche Energieersparnis mit sich, die bei circa 10 kW liegt und die Emission von Kohlendioxid (verantwortlich für das Ozonloch) in die Atmosphäre um 65 kg reduziert.

Es reicht aus, die Blätter in den Frontschlitz einzuführen, die optischen Sensoren (C) zu betätigen oder den durchsichtigen Schwenckdeckel (D) anzuheben und wieder zu schließen, um automatisch sämtliche Funktionen der Maschine wieder zu aktivieren. Die Reaktivierung der Funktionen wird durch das erneute Aufleuchten des ENERGY SMART Leuchtmelders (B) angezeigt.

Der durchsichtige Schwenckdeckel (D) erlaubt es jederzeit, die sich in der Durchführung befindliche Zerkleinerung zu überwachen und den Benutzer bei der Zerkleinerung von anderen Medien gegen Schnipsel zu schützen, die durch einen eventuellen Rückprall aus dem Gerät selbst herausgeschleudert werden könnten.

Das Handschutz-Schwenkschott (E) erfüllt zudem den Zweck, normale, ausgebreitete Blätter und die CDs, DVDs und Kreditkarten während des Zerkleinerungsvorgangs geführt zu halten.

## AUTOMATIK FUNKTIONEN

Alle Modelle Kobra +2 und Kobra +3 verfügen über die folgenden Automatikfunktionen:

- OPTISCHE SENSOREN (C) für den automatischen Start des Gerätes, einfach durch das Einführen von Blättern in den vorderen Schlitz der Maschine;

- DURCHSICHTIGER SCHWENCKECKEL (D) mit automatisch federtem Verschluss;

Bei geöffnetem Deckel sind sämtliche Funktionen verriegelt. Der durchsichtige Schwenckdeckel muss

lediglich wieder geschlossen werden, um das Kopfteil zu einem Zerkleinerungszyklus zu starten und um sämtliche vorgesehene automatische und manuelle Funktionen wieder herzustellen.

- AUTOMATISCHER STOP bei Entnahme des Papiersammelbehälters (2) und/oder Öffnen des durchsichtigen Schwenckdeckels (D).

- MOBILE PROTECTION SYSTEM mit doppelten Sensoren, das automatisch den Betrieb der Maschine unterbricht, sobald der durchsichtige Schwenckdeckel (D) angehoben wird.

- MOTORSCHUTZSCHALTER, der den Betrieb der Maschine bei Überhitzung unterbricht (wenn der Motorschutzschalter in Kraft tritt, soll die Maschine wenigstens 10-15 Minuten lang in Ruhestellung verbleiben, danach schaltet sich das Gerät automatisch wieder ein).

ACHTUNG: Wenn die Absicherung des Motorschutzschalters ausgelöst wurde, dann lässt sich die Maschine nicht wieder einschalten, auch wenn der Leuchtmelder (B) leuchtet.

- ENERGY SMART SYSTEM, das automatisch den Verbrauch der Maschine auf beinahe Null hält, wenn sich diese in STAND-BY befindet, bzw. etwa 12 Sekunden nach Beenden des letzten Zerkleinerungszyklus.

## PFLEGE UND WARTUNG

Die Aktenvernichter Kobra +2 und Kobra +3 benötigen keine besondere Wartung oder Pflege.

Es ist empfiehlt sich jedoch, bei den Modellen mit Partikelschnitt, dann wenn man bemerkt, dass die Leistungsfähigkeit erheblich absinkt, die Schneidrollen zu ölen, indem ein Blatt zerkleinert wird, auf welchem vorher das mitgelieferte Öl verteilt wurde.

KEINESFALLS synthetisches Öl, Produkte auf Benzinbasis oder Aerosol-Schmiermittel irgendeiner Art im Inneren des Gerätes oder in dessen Nähe verwenden. ⚠ Brandgefahr.

Sobald man bei den Modellen Kobra +3 merkt, dass die automatische Zuführvorrichtung (F) durch den Gebrauch abgenutzt ist und ausgetauscht werden soll, da sie nicht mehr leistungsfähig funktioniert, ist wie nachstehend beschrieben vorzugehen:

- den Schaltknopf (A) in die Stellung (0) stellen;

- den durchsichtigen Schwenckdeckel (D) anheben;

- das Sicherheits-Distanzstück (G) ausklinken und entfernen und die automatische Zuführvorrichtung (F) an Ihrer rechten Seite gleiten lassen, um dann die Zuführvorrichtung selbst von dessen linken Halterung abzukoppeln;

- nun lässt sie sich herausziehen, indem sie nach oben angehoben wird, und kann durch eine neue automatische Zuführvorrichtung ersetzt werden;

- in umgekehrter Reihenfolge die automatische Zuführvorrichtung (F) wieder aufsetzen, dabei auf die richtige Position achten, und das Sicherheits-Distanzstück (G) wieder ankoppeln.

## FEHLERBEHEBUNG

Bei auftretenden Problemen mit Ihrem Aktenvernichter überprüfen Sie diese bitte anhand der nachstehenden Checkliste zur Fehlerbehebung. Falls Sie das Problem damit nicht lösen können, wenden Sie sich an den nächsten KOBRA-Händler. **Öffnen Sie nie das obere Gehäuse des Aktenvernichters** um selbst Reparaturen vorzunehmen. Sie riskieren damit einen Stromschlag und den Verlust der Garantie auf das Gerät

PROBLEM	WIE ÄUSSERT SICH DAS	URSACHE	BEHEBUNG
Der Aktenvernichter startet nicht	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Der ENERGY SMART Leuchtmelder (B) leuchtet nicht auf;</li> <li>- Wird Papier in den vorderen Schlitz eingeführt, dann startet die Maschine nicht;</li> <li>- Beim Öffnen und Schließen des durchsichtigen Schwenkdeckels startet die Maschine nicht.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Schaltknopf in Position (A)</li> <li>- Papierbehälter (2) nicht richtig auf dem GESTELL (4) angeordnet.</li> <li>- Versorgungskabel nicht richtig angeschlossen.</li> <li>- Versorgungsspannung liegt nicht an.</li> <li>- Durchsichtiger Schwenkdeckel (D) nicht geschlossen..</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Schaltknopf in Position FWD bringen.</li> <li>- Den Papierbehälter bis zum Anschlag in das Gestell einsetzen.</li> <li>- Prüfen, ob der Stecker richtig in die Steckdose eingesetzt ist.</li> <li>- Prüfen, ob die Steckdose mit Strom versorgt wird.</li> <li>- Den durchsichtigen Schwenkdeckel vollständig absenken.</li> </ul>
Der Aktenvernichter stoppt nicht mehr.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Der Leuchtmelder (B) leuchtet, die Einheit ist in Betrieb.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Das Handschutz-Schwenkschott (E) ist nicht richtig abgesenkt.</li> <li>- Reflektierendes Deckglas auf dem Handschutz-Schwenkschott ist verunreinigt.</li> <li>- Material und/oder Verunreinigung haben sich auf den optischen Sensoren (C) abgelagert.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Das Handschutz-Schwenkschott absenken.</li> <li>- Die Verunreinigung vom reflektierenden Deckglas entfernen.</li> <li>- Material und/oder Verunreinigung von den optischen Sensoren entfernen.</li> </ul>
Erhebliche Verringerung der Schnittleistung (nur bei Modell Kobra+3).	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Geringere Leistung im Vergleich zu der, die mit der geölte Einheit erreicht wird.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Schneidvorrichtung ist nicht geölt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Schneidvorrichtung ölen.</li> </ul>

## EG - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Übereinstimmung mit

- Richtlinie LVD 2014/35/UE
- Richtlinie 2011/65/EU RoHS
- Richtlinie 2004/108/CE EMC

Der Hersteller

ELCOMAN SRL  
VIA GORIZIA,9 20813 BOVISIO MASCIAGO (MB) - ITALY-

erklärt hiermit, daß die nachstehend beschriebenen Aktenvernichter übereinstimmen mit den Bestimmungen der EG - Richtlinie LVD 2014/35/UE  
- Kobra series: Kobra +2, Kobra +3

Angewandte Normen :

EN 60950-1:2006 / A11:2009 / A1:2010/A12:2011	EN 61000-3-2 :2000/A2 :2005	EN 61000-4-4 :2004
EN 55014-1 :2006	EN 61000-3-3 :1995/A2 :2005	EN 61000-4-5 :2006
EN 55014-2 :1997 + A1 :2001	EN 61000-4-2 :1995/A2 :2001	EN 61000-4-6 :1996/A1 :2004
	EN 61000-4-3 :2006	EN 61000-4-11 :2004

Bovisio Masciago, 04.03.14  
A.DE ROSA  
Technische Abteilung

*A. De Rosa*

## CARACTERÍSTICAS

Todos los modelos Kobra +2 y Kobra +3 son destructoras de documentos aptas para la destrucción de folios individuales, tabulados de ordenador 9"1/2 y están equipados con un instrumento de corte destinado únicamente a la destrucción de CDs, DVs y Tarjetas de crédito.

Sólo en los modelos Kobra +3 está presente el especial sistema automático patentado "Throw and Shred" con alimentador automático, que permite destruir incluso papel arrugado y hecho una bola.

Para las características y capacidades de corte, ver tabla en la pág. 23

## INSTALACIÓN

Posicionar la cabeza de la máquina (1) en el Stand (4).

Introducir el contenedor transparente para CDs, DVDs y Tarjetas de crédito (3) en el contenedor de recogida papel (2) e introducirlo completamente en el Stand.

La máquina está lista para el funcionamiento.

Para vaciar el contenedor transparente CDs, DVDs y Tarjetas de Crédito (3), extraer el contenedor de recogida papel (2) del Stand (4), sacar el contenedor para CDs, DVDs y Tarjetas de Crédito (3) y después de haberlo vaciado volverlo a colocar en el contenedor de recogida de papel (2).

Para vaciar el contenedor papel (2), extraerlo del Stand (4), sacar el contenedor CDs, DVDs, y Tarjetas de Crédito de su sede, vaciar el contenedor papel y sucesivamente volver a colocar el contenedor CDs, DVDs, y Tarjetas de Crédito y colocar de nuevo el contenedor completo en el Stand metálico.

**ATENCIÓN:** una introducción NO correcta del contenedor papel, impide a la máquina funcionar.

El contenedor papel (2) tiene en la parte delantera, una ventanilla azul transparente que permite el control en cualquier instante, ya sea del nivel de papel destruido, presente en el interior del contenedor mismo, que el nivel de los CDs, DVDs, y Tarjetas de Crédito destruidos en el contenedor destinado para su recogida, facilitando así la operación de vaciado.

## USO DEL APARATO

Después de haber conectado el aparato a la red eléctrica, colocar el pulsante (A) en la posición "FWD", se encenderá durante algún segundo el indicador óptico luminoso (B) ENERGY SMART, después si el aparato no es utilizado, se apagará manteniendo en STAND-BY la máquina a consumo cero.

Ahora es posible, en cualquier momento, la destrucción de documentos.

Con el pulsante (A) en posición "0" todas las funciones están excluidas.

Con el pulsante (A) en posición "REV" es posible en cualquier momento y con cualquier tipo de papel o soporte de CDs, DVDs y Tarjetas de Crédito, interrumpir la destrucción y extraer el documento o el soporte.

Esta función es posible efectuarla también con el indicador Óptico Luminoso (B) apagado.

## DESTRUCCIÓN DE PAPEL SIN ARRUGAR NI HECHO BOLAS

Sea en los modelos Kobra +2 que en los modelos Kobra +3, introduciendo los folios en la ranura frontal de la máquina, se enciende (si está apagado) el indicador Óptico Luminoso (B) y la máquina inicia automáticamente la destrucción, mediante dos fotocélulas (C) colocadas en el interior de la ranura que leen el paso del papel y se detiene, después de algunos segundos, cuando la destrucción ha terminado.

En el caso en el cual se introduzca una cantidad de papel superior a la capacidad destructora de la máquina, ésta se bloquea e invierte la rotación de los rodillos durante algunos segundos y se detiene.

Para poner de nuevo la máquina en marcha, es suficiente abrir la tapa basculante transparente (D) y la tapa protectora (E) simplemente levantándolas, quitar completamente o sólo en parte el papel sin destruir y bajar contemporáneamente ya sea la tapa protectora (E) que la tapa basculante transparente (D), automáticamente la máquina se pondrá de nuevo en marcha para completar la destrucción con un ciclo destructor de aproximadamente 15/17 seg.

## DESTRUCCIÓN DE PAPEL ARRUGADO Y HECHO UNA BOLA

Sólo los modelos Kobra +3 están equipados con el especial sistema patentado "Throw and Shred" con alimentador automático (F) que permite la destrucción incluso de papel arrugado y ovillado.

Levantar la tapa basculante transparente (D), dejar caer en la sede posterior del alimentador automático (F) la bola de papel y cerrar la tapa basculante transparente (D).

La máquina se pondrá en marcha automáticamente para la destrucción y se detendrá automáticamente después de un tiempo de aproximadamente 15/17 seg.

**IMPORTANTE:** INTRODUCIR UN SOLO FOLIO HECHO BOLA POR VEZ.

Si por error se introdujeran contemporáneamente más de un folio arrugado y hecho una bola, la máquina podría atascarse, invertir automáticamente el ciclo y detenerse.

Para desbloquearla proceder como se indica a continuación:

abrir la tapa basculante transparente (D), levantar la tapa protectora (E), eliminar la bola de papel presente en la sede de destrucción y secuencialmente cerrar la tapa protectora y la tapa basculante transparente.

La máquina automáticamente iniciará un ciclo automático de una duración de aproximadamente 15/17 seg., para liberar el grupo y preparar la máquina para nuevos ciclos de destrucción.

## DESTRUCCIÓN DE CDS, DVDS Y TARJETAS DE CRÉDITO.

Sea en los modelos Kobra +2 que en los modelos Kobra +3 es posible destruir los CDs, DVDs y Tarjetas de Crédito, levantando la tapa basculante transparente (D), introduciendo el soporte magnético en la ranura (H) de guía de la tapa protectora (E) y cerrando simplemente la tapa basculante transparente (D).

La máquina se pondrá en marcha automáticamente con un ciclo de aproximadamente 15/17 seg. para la destrucción, y se detendrá automáticamente. **IMPORTANTE:** introducir un solo soporte por vez en la ranura (H) de la tapa protectora (E). No introducir los CDs, DVDs y Tarjetas de Crédito en la ranura frontal destinada al paso del papel, ya que el instrumento de corte destinado a la destrucción del papel no es apto para destruir los CDs, DVDs y Tarjetas de Crédito.

Se aconseja evitar los bloqueos debidos a la introducción excesiva de papel y hacer funcionar el aparato por debajo de su máxima capacidad destructora con el fin de conservar la duración de los órganos mecánicos y la vida de la máquina misma.

**Función ENERGY SMART:** después de aproximadamente 12 seg. desde la finalización de la destrucción, el aparato gestionado por su electrónica, se coloca en Ahorro Energía; el indicador Óptico Luminoso (B) de ENERGY SMART se apaga llevando el consumo de energía a nivel casi nulo.

Dicha función da lugar a un ahorro anual de energía valorable en aproximadamente 10 kWatt., reduciendo de 65 kg. la emisión en la atmósfera de Anhídrido carbónico (causa del agujero de ozono).

Es suficiente introducir los folios en la ranura frontal, comprometer las fotocélulas (C) o levantar y bajar la tapa basculante transparente (D) para poner en marcha de nuevo automáticamente todas las funciones de la máquina. La reactivación de las funciones es señalada mediante el encendido del indicador Óptico luminoso ENERGY SMART (B).

La tapa basculante transparente (D) permite en cualquier momento controlar la destrucción en curso y proteger al operador durante la destrucción de soportes magnéticos, de los eventuales fragmentos que pudieran saltar hacia el exterior del aparato.

La Tapa Protectora (E) además de ser una ulterior protección para el operador y servir de cierre para el circuito electrónico de las fotocélulas, tiene la finalidad de mantener guiados los folios y los CDs, DVDs Tarjetas de Crédito durante su destrucción.

## FUNCIONES AUTOMÁTICAS

Todos los modelos Kobra +2 y Kobra +3 están dotados de las siguientes funciones automáticas:

- FOTOCÉLULAS (C) para la puesta en marcha automática del aparato únicamente con la introducción de los folios en la ranura delantera de la máquina;
- TAPA BASCULANTE TRANSPARENTE (D) con cierre

automático amortizado;

Con la tapa abierta todas las funciones están anuladas. Es suficiente cerrar la tapa basculante transparente para poner en marcha la máquina con un ciclo destructor y reestablecer todas las funciones automáticas o manuales previstas.

- STOP AUTOMÁTICO en caso de extracción del contenedor de recogida de papel (2) y/o apertura de la tapa basculante transparente (D);

- SISTEMA DE PROTECCIÓN de dobles sensores que interrumpe automáticamente el funcionamiento de la máquina apenas la tapa basculante transparente (D) es alzada;

- SALVAMOTOR que interrumpe el funcionamiento de la máquina en caso de sobrecalentamientos; (En caso de intervención del salvamotor, dejar descansar la máquina durante al menos 10/15 minutos, después de los cuales el aparato iniciará a funcionar automáticamente). **ATENCIÓN.** Si la protección salvamotor ha entrado en función, la máquina no puede ser activada aunque el indicador Óptico Luminoso (B) esté iluminado.

- SISTEMA ENERGY SMART que reduce automáticamente el consumo de la máquina hasta un nivel casi nulo, cuando está en STAND-BY y después de pasados aproximadamente 12 seg. desde el último ciclo automático de destrucción.

## CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Los destructores de documentos Kobra +2 y Kobra +3 no necesitan mantenimiento ni cuidados particulares.

En cualquier caso para los modelos Kobra +3, si se notara que la capacidad disminuyera sensiblemente, se aconseja lubricar los rodillos de corte, destruyendo un folio rociado en el aceite suministrado con el aparato.

En los modelos Kobra +3 si se notara que el alimentador automático (F) está desgastado por el uso o se desea sustituir porque no funciona con eficacia, proceder como se indica a continuación:

- colocar el pulsante (A) en posición (0);
- levantar la tapa basculante transparente (D); Desenganchar y quitar el Distancial de seguridad (G) y hacer deslizar el alimentador automático (F) hacia vuestra derecha para desenganchar el alimentador mismo de su soporte de la izquierda.
- ahora podéis extraerlo levantándolo hacia arriba y sustituirlo con un alimentador automático nuevo.
- invirtiendo los pasos, colocar el Alimentador Automático (F) asegurándose de su correcta posición, volviendo a enganchar el Distancial Agitador (G).

### Peligro de incendio.

NO usar nunca aceite sintético, productos a base de bencinas y ningún tipo de lubricadores de aerosol en el interior del aparato ni en sus cercanías.



## ANOMALÍAS

Si tiene problemas con su destructora de documentos, consulte los síntomas y remedios descritos a continuación.

Si no consigue resolver el problema de este modo, contacte con el proveedor Kobra más cercano.

**No abrir el cabezal de la destructora de documentos** para intentar repararla. Podría exponerse a graves descargas eléctricas e invalidar la garantía

PROBLEMA	CÓMO SE MANIFIESTA	CAUSA	ACCIÓN
La destructora de documentos no arranca	<ul style="list-style-type: none"> <li>- No se enciende el indicador Óptico Luminoso ENERGY SMART (B);</li> <li>- Introduciendo el papel en la ranura delantera, la máquina no se pone en marcha;</li> <li>- Abriendo y cerrando la Tapa Basculante Transparente, la máquina no se pone en marcha.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Posición Pulsante (A)</li> <li>- Contenedor papel (2) posicionado incorrectamente en el STAND (4).</li> <li>- Cable enchufado incorrectamente.</li> <li>- Ausencia tensión de alimentación.</li> <li>- Tapa Basculante Transparente (D) no cerrada.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Colocar en posición FWD.</li> <li>- Empujar hasta el fondo el Contenedor de Papel en el Stand.</li> <li>- Verificar si la introducción del enchufe en la toma de alimentación es correcta.</li> <li>- Verificar si existe tensión en la toma.</li> <li>- Bajar completamente la Tapa Basculante Transparente.</li> </ul>
La destructora de documentos no se detiene nunca	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Indicador Óptico Luminoso (B) encendido, grupo en función.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tapa Basculante Protectora (E) bajada incorrectamente.</li> <li>- Platina reflectante, en la Tapa Protectora, sucia.</li> <li>- Suciedades depositadas en fotocélulas (C).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Bajar completamente la Tapa Protectora.</li> <li>- Eliminar la suciedad de la platina reflectante.</li> <li>- Eliminar el material depositado de las fotocélulas</li> </ul>
Reducción notable de la capacidad de corte (solo en los modelos Kobra +3)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Capacidad reducida respecto a la capacidad declarada</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Grupo de corte no lubricado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Lubricar el instrumento de corte</li> </ul>

## DECLARACION DE CONFORMIDAD DE LA CE

**Conforme a la:**

- **directiva LVD 2014/35/UE**
- **directiva 2011/65/EU RoHS**
- **directiva 2004/108/CE CEM**

El fabricante ELCOMAN SRL  
VIA GORIZIA,9 - 20813 BOVISIO MASCIAGO (MB) - ITALIA

Declara con la presente que las destructoras de documentos Kobra abajo descritas cumplen las normas de la directiva LVD 2014/35/UE

- Kobra serie: Kobra series: Kobra +2, Kobra +3

Las normas aplicadas son :

EN 60950-1:2006 / A11:2009 / A1:2010/A12:2011

EN 55014-1 :2006

EN 55014-2 :1997 + A1 :2001

EN 61000-3-2 :2000/A2 :2005

EN 61000-3-3 :1995/A2 :2005

EN 61000-4-2 :1995/A2 :2001

EN 61000-4-3 :2006

EN 61000-4-4 :2004

EN 61000-4-5 :2006

EN 61000-4-6 :1996/A1 :2004

EN 61000-4-11 :2004

Bovisio Masciago, 04.03.14

A.DE ROSA  
Oficina Técnica





## CARACTERISTIQUES

Tous les modèles Kobra +2 et Kobra +3 sont des destructeurs de documents conçus pour la destruction de feuilles simples et de listings informatiques 9"1/2. Ils sont équipés d'un bloc de coupe destiné uniquement à la destruction de CD, DVD, et cartes de crédit.

Seuls les modèles Kobra +3 possèdent un système automatique spécial breveté "Throw and Shred" avec chargeur automatique permettant même de détruire du papier froissé.

Concernant les caractéristiques et les capacités de coupe, voir le tableau p. 23.

## INSTALLATION

Positionnez la tête de la machine (1) sur le Boîtier (4).

Insérez la corbeille transparente pour CD, DVD et cartes de crédit (3) dans la corbeille de récupération du papier (2) puis insérez-là complètement dans le Boîtier.

La machine est prête à fonctionner.

Pour vider entièrement la corbeille transparente CD, DVD et cartes de crédit (3), vous devez extraire la corbeille de récupération du papier (2) du Boîtier (4) et enlever la corbeille transparente CD, DVD et cartes de crédit (3). Une fois vidée, repositionnez-la dans la corbeille de récupération du papier (2).

Pour vider la corbeille de récupération du papier (2), vous devez l'extraire du Boîtier (4) et enlever la corbeille transparente CD, DVD et cartes de crédit (3) de son emplacement. Une fois vidée, repositionnez la corbeille transparente CD, DVD et cartes de crédit (3) puis repositionnez la corbeille tout entière dans le Boîtier métallique.

ATTENTION: Si la corbeille de récupération du papier n'est PAS insérée correctement, la machine ne peut pas fonctionner.

La corbeille de récupération du papier (2) possède une fenêtre transparente bleu clair située sur le devant de l'appareil. Elle vous permet de contrôler à chaque instant le niveau de papiers détruits et le niveau des CD, DVD et cartes de crédits détruits dans leurs corbeilles de récupération respectives, facilitant ainsi l'opération de vidage.

## UTILISATION DE L'APPAREIL

Une fois l'appareil branché, positionnez le bouton (A) sur "FWD". Le Voyant Optique Lumineux (B) ENERGY SMART s'allumera pendant quelques secondes puis, si l'appareil n'est pas utilisé, il s'éteindra, maintenant ainsi l'appareil en VEILLE sans consommation d'énergie.

Dès cet instant, vous pouvez procéder à la destruction de vos documents à tout moment.

Si le bouton (A) est positionné sur "0" toutes les fonctions sont désactivées.

Si le bouton (A) est positionné sur "REV", vous pouvez, à tout moment et avec n'importe quel type de papier ou de support CD, DVD et cartes de crédit, interrompre la destruction et extraire le document ou le support.

Cette fonction n'est possible que si le Voyant Optique Lumineux (B) est éteint.

### DESTRUCTION DE PAPIER NON FROISSE

Que ce soit sur les modèles Kobra +2 ou sur les modèles Kobra +3, dès que vous insérez les feuilles par la fente située sur le devant de la machine, le Voyant Optique Lumineux (B) s'allume (s'il était éteint) et la machine commence automatiquement le processus de destruction grâce à deux cellules (C) situées à l'intérieur de la fente et qui détectent le passage du papier. Lorsque la destruction est terminée, la machine s'arrête automatiquement après quelques secondes.

Si une quantité de papier supérieure à la capacité de destruction de la machine est insérée, la machine se bloque et inverse le sens de rotation des cylindres pendant quelques secondes puis s'arrête.

Pour remettre la machine en marche, il suffit d'ouvrir le couvercle basculant transparent (D) et le clapet de sécurité (E) simplement en les soulevant. Enlevez la totalité ou une partie seulement du papier qui n'a pas encore été détruit et rabattez le clapet de sécurité (E) et le couvercle basculant transparent (D), en même temps. En mode automatique, la machine se remettra en marche pour terminer son cycle de destruction d'environ 15/17 sec.

### DESTRUCTION DE PAPIER FROISSE

Seuls les modèles Kobra +3 sont équipés du système automatique spécial breveté "Throw and Shred" avec chargeur automatique (F) permettant même de détruire du papier froissé.

Soulevez le couvercle basculant transparent (D), faites tomber la boule de papier dans le compartiment postérieur du chargeur automatique (F) et refermez le couvercle basculant transparent (D).

La machine commencera automatiquement la destruction du papier et s'arrêtera automatiquement après environ 15/17 sec.

### IMPORTANT: INSÉREZ UNE SEULE FEUILLE FROISSÉE À LA FOIS.

Si par erreur, vous insérez plusieurs feuilles froissées en même temps, il risque d'y avoir un bourrage papier. Le cas échéant, le destructeur inverse le cycle automatiquement puis s'arrête.

Pour débloquer la machine, procédez comme suit:

ouvrez le couvercle basculant transparent (D), soulevez le clapet de sécurité (E), enlevez la boule de papier qui se trouve dans le compartiment de destruction puis refermez le clapet de sécurité et le couvercle basculant transparent.

La machine se remettra automatiquement en marche pour un cycle d'une durée prédéfinie d'environ 15/17 sec. afin de libérer le bloc et préparer la machine à d'autres cycles de destruction.

## DESTRUCTION DE CD, DVD ET CARTES DE CREDITS

Que ce soient les modèles Kobra +2 ou les modèles Kobra +3 vous pouvez détruire les CD, DVD et les cartes de crédit en soulevant le couvercle basculant transparent (D), en insérant le support magnétique dans la fente (H) d'introduction du clapet de sécurité (E) puis en refermant tout simplement le couvercle basculant transparent (D).

La machine commencera automatiquement un cycle de destruction d'environ 15/17 sec. puis s'arrêtera automatiquement.

### **IMPORTANT: insérez un seul support à la fois dans la fente (H) du clapet de sécurité (E).**

N'insérez pas de CD, DVD et cartes de crédits dans la fente située sur le devant, destinée uniquement au passage du papier car le bloc de coupe destiné à la destruction du papier n'est pas adapté à la destruction de CD, DVD et cartes de crédits.

Nous vous conseillons de limiter les bourrages papier dus à l'introduction d'une trop grande quantité de papier et de faire fonctionner l'appareil en dessous de sa capacité maximale de destruction afin de préserver la durée de vie des pièces mécaniques et celle de la machine.

Fonction ENERGY SMART: environ 12 sec. après la fin du processus de destruction, l'appareil, géré par l'électronique, se met en mode Economie d'Energie. Le Voyant Optique Lumineux (B) d'ENERGY SMART s'éteint réduisant ainsi la consommation d'énergie à un niveau quasi nul.

Cette fonction entraîne une économie d'énergie annuelle d'environ 10 kWatt, réduisant ainsi de 65 kg. l'émission d'Anhydride Carbonique dans l'atmosphère (responsable du trou d'ozone).

Il suffit d'insérer les feuilles dans la fente située sur le devant, d'activer les cellules (C) ou de soulever et de refermer le couvercle basculant transparent (D) pour réactiver automatiquement toutes les fonctions de la machine. Les fonctions sont réactivées lorsque le Voyant Optique Lumineux ENERGY SMART (B) s'est rallumé.

Le couvercle basculant transparent (D) permet de contrôler à tout moment la destruction en cours et de protéger l'utilisateur pendant la destruction de supports magnétiques d'éventuels fragments susceptibles d'être projetés en rebondissant hors de l'appareil.

Le clapet de sécurité (E) sert non seulement à protéger l'utilisateur et à fermer le circuit électronique des cellules mais aussi à maintenir dans la bonne position les feuilles et les CD, DVD et cartes de crédit pendant leur destruction.

## FONCTIONS AUTOMATIQUES

Tous les modèles Kobra +2 et Kobra +3 sont dotés des fonctions automatiques suivantes:

- CELLULES (C) qui permettent de mettre l'appareil en marche automatiquement dès que l'on introduit des feuilles dans la fente antérieure de la machine;

- COUVERCLE BASCULANT TRANSPARENT (D) avec fermeture automatique amortie;

Lorsque le couvercle est ouvert, toutes les fonctions électriques sont désactivées. Il suffit de refermer le couvercle basculant transparent pour mettre en marche la tête pour un cycle de destruction et réactiver toutes les fonctions automatiques ou manuelles prévues.

- ARRET AUTOMATIQUE en cas d'extraction de la corbeille de récupération du papier (2) et/ou d'ouverture du couvercle basculant transparent (D);

- MOBILE PROTECTION SYSTEM à doubles capteurs qui interrompt automatiquement la machine dès que le couvercle basculant transparent (D) est relevé;

- COUPE-CIRCUIT qui interrompt la machine en cas de surchauffes;

(en cas d'intervention du coupe-circuit, la machine doit refroidir pendant 10/15 minutes minimum, après quoi l'appareil se remettra en marche automatiquement).

ATTENTION. Après intervention du coupe-circuit, la machine ne peut être activée même si le Voyant Optique Lumineux (B) est allumé.

-SYSTEME ENERGY SMART qui réduit automatiquement la consommation de la machine à un niveau quasi nul lorsqu'elle est en VEILLE et après 12 secondes d'inactivité à partir du dernier cycle automatique de destruction.

## SOINS ET MAINTENANCE

Les destructeurs de documents Kobra +2 et Kobra +3 ne nécessitent aucune maintenance ou soins particuliers.

En principe, pour les modèles Kobra +3 il faut, lorsque l'on s'aperçoit que la capacité de coupe diminue sensiblement, lubrifier les cylindres de coupe en détruisant une feuille imbibée d'huile, fournie avec les appareils.

Si vous vous apercevez que sur les modèles Kobra +3, le chargeur automatique (F) est usé et que vous souhaitez le remplacer parce qu'il fonctionne moins efficacement, veuillez procéder comme suit:

- positionnez le bouton (A) sur (0);

- soulevez le couvercle basculant transparent (D);

- décrochez et enlevez l'Entretoise de sécurité (G) et faites glisser le chargeur automatique (F) vers votre droite pour le décrocher de son support de gauche;

- vous pouvez à présent l'extraire en le soulevant vers le haut et le remplacer par un Chargeur Automatique neuf;

- repositionnez le Chargeur Automatique (F) en vous assurant qu'il est correctement positionné et raccrocher l'Entretoise de sécurité (G).

### **⚠ Risque d'incendie.**

N'utilisez JAMAIS d'huile synthétique, de produits à base d'essence ou de lubrifiants à aérosol d'aucune sorte à l'intérieur ou à proximité de l'appareil.

## DYSFONCTIONNEMENTS



Si vous rencontrez des problèmes avec votre destructeur de documents, contrôlez les éléments d'après le tableau ci-après. Si vous ne réussissez pas à résoudre le problème à l'aide de ces indications, contactez votre revendeur Kobra le plus proche. **Ne pas ouvrir la tête du destructeur de documents** pour essayer de le réparer. Vous pourriez vous exposer à de sérieuses décharges électriques et déchoir votre garantie.

PROBLÈME	MANIFESTATIONS	CAUSE	ACTION
Le destructeur de document ne se met pas en marche	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Le Voyant Optique Lumineux ENERGY SMART (B) ne s'allume pas;</li> <li>- Lorsque j'introduis le papier dans la fente antérieure, la machine ne se met pas en marche;</li> <li>- Si j'ouvre et je referme le Couvercle Basculant Transparent, la machine ne se met pas en marche.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Position du Bouton (A)</li> <li>- La Corbeille de Récupération du papier (2) n'est pas positionnée correctement sur le Boîtier (4).</li> <li>- Le câble électrique n'est pas branché correctement.</li> <li>- Aucune tension d'alimentation.</li> <li>- Le Couvercle Basculant Transparent n'est pas fermé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Positionnez le bouton sur FWD.</li> <li>- Poussez au maximum la Corbeille de Récupération du papier sur le Boîtier.</li> <li>- Vérifiez que la prise de courant soit correctement branchée.</li> <li>- Vérifiez la tension à la prise.</li> <li>- Baissez au maximum le Couvercle Basculant Transparent.</li> </ul>
Le destructeur de document ne s'arrête jamais	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Voyant Optique Lumineux (B) allumé, et bloc de coupe en marche.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Le clapet de sécurité(E) n'est pas baissé correctement.</li> <li>- La lame réfléchissante du Clapet de sécurité est sale.</li> <li>- Saleté ou matériel sale déposé sur la cellule (C).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Baissez au maximum le clapet de sécurité.</li> <li>- Enlevez les saletés de la lame réfléchissante.</li> <li>- Enlevez le dépôt sur les cellules.</li> </ul>
Réduction sensible de la capacité de coupe (uniquement sur les modèles Kobra +3)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Capacité réduite par rapport à la capacité relevée avec un bloc de coupe lubrifié</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Le bloc de coupe n'est pas lubrifié.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Lubrifiez le bloc de coupe</li> </ul>

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

**Conformément : à la- directive LVD 2014/35/UE**  
**- directive 2011/65/EU RoHS**  
**- directive 2004/108/CE CEM**

Le constructeur ELCOMAN SRL  
 VIA GORIZIA,9 - 20813 BOVISIO MASCIAGO (MB) - ITALY-

Déclare, par la présente, que les destructeurs de document Kobra décrits ci-dessous sont conformes aux normes de la directive LVD 2014/35/UE

- Gamme KOBRA : Kobra +2, Kobra +3

Les normes appliquées sont les suivantes :

EN 60950-1:2006 / A11:2009 / A1:2010/A12:2011

EN 55014-1 :2006

EN 55014-2 :1997 + A1 :2001

EN 61000-3-2 :2000/A2 :2005

EN 61000-3-3 :1995/A2 :2005

EN 61000-4-2 :1995/A2 :2001

EN 61000-4-3 :2006

EN 61000-4-4 :2004

EN 61000-4-5 :2006

EN 61000-4-6 :1996/A1 :2004

EN 61000-4-11 :2004

Bovisio Masciago, 04.03.14

A.DE ROSA  
 Bureau Technique



## ИНСТРУКЦИЯ

Все модели шредеров Kobra +2 и Kobra +3 предназначены для уничтожения стандартных листов бумаги и компьютерных распечаток, а так же оснащены специальными отдельными лезвиями для уничтожения компакт-дисков DVD и пластиковых карт. Только модели Kobra +3 оснащены специальной запатентованной технологией "Through and Shred" - это автоматическая система для уничтожения скомканной бумаги. Спецификацию см. в таблице на последней странице.

### УСТАНОВКА

Установите режущий модуль (1) на стойку (4). Вставьте прозрачную корзину для уничтоженных компакт-дисков, DVD и пластиковых карт (3) в основную корзину для отходов (2) и плотно вставьте на стойку под режущий модуль. Шредер готов к работе.

Для очистки контейнера для компакт-дисков (3), снимите корзину (2) со стойки (4), выдвиньте контейнер для дисков (3) и опустите его, затем снова поставьте его на прежнее место. Чтобы очистить основную корзину (2), снимите ее со стойки (4), выньте контейнер для дисков и пластиковых карт(3), очистите корзину от мусора, вставьте маленький контейнер и верните корзину в исходное положение на металлическую стойку (4).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕПРАВИЛЬНАЯ** установка корзины приведет к неправильной работе машины. Для обеспечения своевременной очистки корзина для отходов оснащена специальным синим прозрачным окошком на корпусе, это позволяет следить за уровнем отходов как в основной корзине, так и в контейнере для дисков и пластиковых карт.

### ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Подключите шнур питания к электрической сети. **НАЖМИТЕ** на КНОПКУ (А) - ПОЗИЦИЮ FWD, ИНДИКАТОР "ENERGY SMART" (В) загорится через несколько секунд, затем, если машина не будет использоваться сразу, индикатор погаснет и машина перейдет в режим ожидания и не будет потреблять электроэнергию.

Уничтожитель готов к использованию.

Если кнопка (А) находится в положении "0", то все функции выключены.

Если кнопка (А) находится в положении "REV", измельчение бумаги или компакт-диска/пластиковых карт может быть прервано в любое время и документ или диск можно вынуть из машины. Использование этой функции также возможно, когда индикатор (В) выключен.

### УНИЧТОЖЕНИЕ ОБЫЧНЫХ ЛИСТОВ БУМАГИ

Вставьте листы бумаги в слот на корпусе шредера Kobra +2 или Kobra +3, если индикатор (В) выключен, он загорится через несколько секунд. Машина автоматически начнет уничтожать бумагу, благодаря электронному сенсору (С) расположенным в слоте. После уничтожения машина автоматически остановит работу через несколько секунд.

Если количество уничтожаемой бумаги превышает допустимое значение, шредер останавливается и полностью изменяет направление вращающихся цилиндров (автоматически включается автореверс) на несколько секунд прежде, чем полностью остановиться. Чтобы перезапустить машину, просто откройте прозрачный защитный экран (D) и в ручную поднимите защитную створку (Е). Удалите всю или часть застрявшей бумаги и последовательно закройте защитную створку (Е) и экран (D). Шредер перезапустится автоматически и закончит уничтожение бумаги приблизительно через 15/17 секунд.

### УНИЧТОЖЕНИЕ СКОМКАННОЙ БУМАГИ

Только модели Kobra +3 выпускаются со специальной запатентованной технологией "Through and Shred" система с автоматическим подающим механизмом (F) для того, чтобы уничтожить скомканную бумагу. Откройте прозрачный защитный экран (D) положите скомканную бумагу в подающее устройство (F) и снова закройте защитный экран (D).

Уничтожитель запускает автоматически и остановиться приблизительно через 15/17 секунд.

### ВАЖНО: УНИЧТОЖАЙТЕ ТОЛЬКО ОДИН СКОМКАННЫЙ ЛИСТ БУМАГИ ЗА ОДИН РАЗ.

Если в подающее устройство попадет больше чем 1 скомканный лист бумаги за 1 раз, машина может застопориться, автоматически включиться автореверс и остановиться через несколько секунд. В этом случае, чтобы привести шредер в рабочее состояние откройте прозрачный экран (D), в ручную поднимите защитную

створку (Е), удалите остатки скомканной бумаги из подающего устройства, закройте защитную створку и опустите прозрачный экран.

Машина запустится автоматически в течение одного цикла, приблизительно 15/17 секунд, будет работать в холостую, затем шредер будет готов для продолжения уничтожения скомканной бумаги.

### УНИЧТОЖЕНИЕ CD, DVD, ПЛАСТИКОВЫХ КАРТ

Шредеры Kobra+2 и Kobra +3 могут уничтожать компакт-диски, DVD и пластиковые карты. Для этого просто откройте прозрачный защитный экран (D), вставьте диск или карту в слот (H), расположенный

в защитной створке (E) и закройте прозрачный экран (D). Машина запустится и остановится автоматически. Уничтожение диска длится приблизительно 15/17 секунд.

**ВАЖНО:** Вставляйте не более 1 диска или 1 пластиковой карты в слот (H). Не вставляйте компакт-диски, DVD и пластиковые карты в передний слот, предназначенный для уничтожения бумаги, так как режущие лезвия для уничтожения бумаги не приспособлены для уничтожения дисков и пластиковых карт.

Чтобы предотвратить застревание бумаги, вызванное слишком большим количеством уничтожаемых листов, не лезть уничтожать меньше, чем допустимое количество бумаги за один раз. Это продлит срок службы механических частей и машины в целом.

**ФУНКЦИЯ ENERGY SMART:** спустя приблизительно 12 секунд после того, как уничтожитель полностью закончил работу, машина автоматически входит в режим экономии энергии. Индикатор Energy Smart (B) гаснет, понижая потребление энергии, практически до нуля. Эта функция дает ежегодную экономию энергии приблизительно 10 киловатт, сокращая на 65 кг попадание Двуоксида углерода в атмосферу (основная причина разрушения озонового слоя). Как только Вы вставите листы бумаги в слот на фронтальной части шредера, электронные сенсоры автоматически активизируются. или откроете, и снова закроете прозрачный защитный экран (D), все функции уничтожителя включатся автоматически. Индикатор Energy Smart (B) покажет, что все функции машины включены.

Прозрачный защитный экран (D) позволяет проверить процесс уничтожения в любое время, предохраняя пользователя от осколков, которые могут отколоться во время уничтожения магнитных носителей информации. Поднимающаяся защитная створка (E) служит, для того чтобы обеспечить дальнейшую безопасность пользователя и для активизации электронных сенсоров, а также для ввода листов бумаги, CO, DVD и пластиковых карты, вставленных в уничтожитель.

## АВТОМАТИЧЕСКИЕ ФУНКЦИИ

Все модели Kobra +2 и Kobra + 3 оснащены следующими автоматическими функциями.

- **ЭЛЕКТРОННЫЕ СЕНСОРЫ (C)** благодаря им уничтожитель запускается автоматически, как только листы бумаги вставлены в слот для уничтожения;

- **ПРОЗРАЧНЫЙ ЗАЩИТНЫЙ ЭКРАН (D)** с автоматическим плавным закрытием;

Когда экран находится в открытом положении, все электрические функции заблокированы. Просто закройте защитный экран снова, и шредер начнет цикл уничтожения и восстановит все автоматические функции.

- **АВТОМАТИЧЕСКАЯ ОСТАНОВКА**, когда корзина для уничтоженного мусора (2) выдвинута и/или открыт прозрачный защитный экран (D), уничтожитель автоматически останавливает работу.

- **MOBILE PROTECTION SYSTEM** система двойных электронных сенсоров автоматически останавливает работу уничтожителя при открытом верхнем экране (D);

- **ФУНКЦИЯ ЗАЩИТЫ МОТОРА** останавливает работу уничтожителя, предохраняя мотор от перегрева.

(Если включается данная функция, остановите процесс уничтожения бумаги, чтобы машина остыла по крайней мере в течение 10-15 минут. Машина начнет работать снова автоматически). **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Если сработала функция защиты мотора, машина не может использоваться, даже если горит индикатор (B);

- **СИСТЕМА ENERGY SMART** позволяет понизить потребление электроэнергии машиной практически до нуля, когда шредер находится в режиме ожидания, уничтожитель переходит в этот режим приблизительно через 12 секунд после окончания последнего цикла уничтожения.

## УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Шредеры Kobra +2 и Kobra +3 не требуют особого ухода или обслуживания.

Рекомендуется для поддержания высокого качества резки периодически смазывать ножи специальным маслом, которое поставляется вместе со шредером. Нанесите зигзагами масло на лист бумаги и пропустите его через режущий блок уничтожителя.

**НИКОГДА не используйте синтетическое масло, азотное или смазочные материалы основанные на бензоле для смазки машины или поверхностей, находящихся рядом со шредером. ЭТО ПОЖАРООПАСНО!**

В случае некорректной работы автоматического подающего устройства (F) в течение долго времени, оно требует замены, для этого проведите следующие действия: Установите кнопку (A) в положение (0); Поднимите прозрачный защитный экран (D); Отсоедините и выньте фиксатор (G) и отодвиньте подающее устройство (F) направо, чтобы вынуть его из паза слева, затем потяните вверх и вытащите подающий механизм (F).

Теперь Вы можете заменить его на новый. Повторите действия, описанные выше в обратном порядке. Убедитесь в том, что фиксатор (G) установлен правильно.

## ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ



Если при использовании уничтожителя возникли неисправности, посмотрите, возможно, описание в таблице поможет Вам устранить их. Если у Вас не получается устранить неполадки самостоятельно, пожалуйста, обратитесь в сервисный центр. **Пожалуйста, не пытайтесь открыть режущий блок уничтожителя самостоятельно!** Его ремонт следует производить только в специализированном сервисном центре. Самостоятельное открытие режущего блока может усугубить неисправности, к тому же вы потеряете сервисную гарантию.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЗНАКИ	ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЯ
Шредер не включается	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Индикатор Energy Smart не горит;</li> <li>- Когда бумага вставлена в слот, шредер не включается;</li> <li>- Шредер не работает, когда открыт верхний защитный экран (D).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Кнопка (A) находится в положении 0;</li> <li>- Корзина для отходов (2) неправильно установлена на стенде (4);</li> <li>- Нет напряжения в сети;</li> <li>- Защитный верхний экран не закрыт (D).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Переведите кнопку (A) в положение F1/VD;</li> <li>- Выньте мусорную корзину и установите ее правильно;</li> <li>- Проверьте, полностью ли вилка вставлена в розетку;</li> <li>- Закройте защитный экран (D).</li> </ul>
Шредер не выключается (не останавливается)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Индикатор Energy Smart горит, лезвия шредера работают.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Защитная створка (E) вставлена неправильно;</li> <li>- На поверхность защитной створки (E) имеются остатки уничтоженной бумаги;</li> <li>- На электронных сенсорах (C) есть остатки уничтожаемых материалов или грязь.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Вставьте защитную створку (E) должным образом;</li> <li>- Очистите поверхность защитной створки;</li> <li>- Удалите грязь с электронных сенсоров.</li> </ul>
Значительное снижение пропускной способности при уничтожении скомканной бумаги (только для модели Kobra +3)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Пропускная способность (резка) медленнее, чем со смазанными лезвиями.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Лезвия не смазаны.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Смажьте режущие лезвия.</li> </ul>

## ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

В соответствии с: - Директивой по низковольтному оборудованию LVD 2014/35/UE  
 - Директивой, ограничивающей содержание вредных веществ (2011/65/EU)  
 - Директивой по электромагнитной совместимости (2004/108/CE)

Изготовитель ELCOMAN SRL  
 VIA GORIZIA,9 - 20813 BOVISIO MASCIAGO (MB) - ITALY-

Заявляет, что следующий шредер соответствуют требованиям Директивы LVD 2014/35/UE  
 - Kobra series: Kobra +2, Kobra +3

Применяемые стандарты:

EN 60950-1:2006 / A11:2009 /A1:2010/A12:2011	EN 61000-3-2 :2000/A2 :2005	EN 61000-4-4 :2004
EN 55014-1 :2006	EN 61000-3-3 :1995/A2 :2005	EN 61000-4-5 :2006
EN 55014-2 :1997 + A1 :2001	EN 61000-4-2 :1995/A2 :2001	EN 61000-4-6 :1996/A1 :2004
	EN 61000-4-3 :2006	EN 61000-4-11 :2004

Bovisio Masciago, 04.03.14

A.DE ROSA  
 Технический отдел



Kobra +2 SS4		3,8mm	17/19		
Kobra +2 SS7	230mm	7,5mm	25/27	0,250Kw	230/50Hz
Kobra +2 CC2		1,9 x 13mm	7/8		
Kobra +3 CC4	230mm	3,5 x 40mm	12/14	0,250Kw	230/50Hz

<b>I</b>	MODELLO	LUCE ENTRATA	TAGLIO	CAPACITÀ* A4/70gr	POTENZA	TENSIONE ALIM. (V+/-10%)**
<b>GB</b>	MODEL	THROAT WIDTH	SHRED SIZE	CAPACITY* A4/70gr	POWER	VOLTAGE (V+/-10%)**
<b>D</b>	MODELL	LICHTE WEITE EINGANG	SCHNITT	LEISTUNG-FÄHIGKEIT* A4/70gr	LEISTUNG	VERSORGUNGSSPANNUNG (V+/-10%)**
<b>E</b>	MODELO	AMPLITUD ENTRADA	CORTE	CAPACIDAD* A4/70gr	POTENCIA	TENSIÓN ALIM. (V+/-10%)**
<b>F</b>	MODÈLE	LARGEUR D'INTRODUCTION	COUPE	CAPACITÉ* A4/70gr	PUISSANCE	VOLTAGE (V+/-10%)**
<b>RUS</b>	ШИРИНА	ШИРИНА СЛОТА	УНИЧТОЖЕНИЕ БУМАГА	КОЛИЧЕСТВО* A4/70 г/м²	МОЩНОСТЬ (кВт)	НАПРЯЖЕНИЕ** (V+/-10%)

(\*) Le capacità possono variare in funzione delle variazioni di tensione.

(\*\*) Macchine destinate a mercati per 115 V/60 HZ o 220 V/60 HZ, possono differire nel dato capacità.

(\*) Capacity may vary depending on voltages.

(\*\*) Machines set for 115 V/60 HZ and 220 V/60 HZ markets may differ in capacity.

(\*) Die Leistungsfähigkeit kann je nach Spannungsänderung unterschiedlich sein.

(\*\*) Bei Geräten, die für Märkte mit 115 V/60 HZ oder 220 V/60 HZ bestimmt sind, kann die Blattleistung von den angegebenen Daten differieren.

(\*) La capacidad puede cambiar según la variaciones de tensión.

(\*\*) Máquinas destinadas a mercados con 115 V/60 HZ o 220 V/60 HZ pueden diferir según el número de hojas.

(\*) Les capacités peuvent varier en fonction des tension.

(\*\*) Des machines destinées à des marchés pour 115 V/60 HZ, peuvent avoir des capacités différentes en ce qui concerne les feuilles.

(\*) Количество уничтожаемой бумаги может изменяться в зависимости от напряжения.

(\*\*) Уничтожители, рассчитанные на 115 Гц V/60 и 220 Гц V/60 могут отличаться по количеству уничтожаемой бумаги.

#### INFORMAZIONI AGLI UTENTI

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà pertanto conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.



# ELCOMAN

Via Gorizia, 9  
20813 Bovisio Masciago - MB - Italy  
T +39 0362 593584  
F +39 0362 591611  
kobra@elcoman.it  
www.elcoman.it



UNI EN ISO 9001:2008



Cert. No. 9105.EL 16

**ISO 9000 REGISTERED QUALITY COMPANY**